



## Traité Erkhin

### Michna 6 - Chapitre 8

חֲרָמֵי כֹהֲנִים,  
אֵין לָהֶם פְּדִיוֹן,  
אֶלָּא גִתְּנִים לַכֹּהֲנִים,  
כְּתִירוּמָּה.  
רַבִּי יְהוּדָה בֶּן בִּתְיָרָא אוֹמֵר:  
סֶתֶם חֲרָמִים לְבִדָּק הַבַּיִת,  
שְׁנֹאֲמַר (וַיִּקְרָא כֹז, כַּח):  
"כָּל חֵרֶם קֹדֶשׁ קֹדְשִׁים הוּא לָהּ";  
וְחֲכָמִים אוֹמְרִים:  
סֶתֶם חֲרָמִים לַכֹּהֲנִים,  
שְׁנֹאֲמַר:  
"כְּשֶׁדָּה הַחֵרֶם, לַכֹּהֵן תִּהְיֶה אֲחֻזָּתוֹ".  
אִם כֵּן, לָמָּה נֶאֱמַר:  
"כָּל חֵרֶם קֹדֶשׁ קֹדְשִׁים הוּא לָהּ"?  
שֶׁהוּא חָל עַל קֹדְשֵׁי קֹדְשִׁים וְעַל קֹדְשִׁים קְלִיִּים:

Les dédicaces [de biens pour] les Kohanim, [contrairement aux consécration de biens pour l'entretien du Beth HaMikdash], n'ont pas de rédemption ; [on le] donne plutôt aux Kohanim, [et c'est leur propriété dans tous les sens du terme], comme laterouma. Rabbi Yehouda ben Beteira dit : Les dédicaces [consacrées] sans précision [de leur objectif sont destinées] à l'entretien du Beth HaMikdash, comme il est déclaré : « Tout objet consacré est ce qu'il y a de plus sacré pour le Seigneur » (Vayikra 27,28). Et les Sages disent : Les dédicaces [consacrées] sans précision [de leur but sont destinées] aux Kohanim, comme il est dit [à propos de celui qui a consacré un champ et ne l'a pas racheté :] « Comme un champ consacré ; sa possession reviendra au Kohen » (Vayikra 27,21), [indiquant qu'une dédicace non spécifique appartient au Kohen]. Si oui, pourquoi est-il dit : « Tout objet consacré est le plus sacré pour le Seigneur » ? [Cela vient enseigner] que [la dédicace] prend effet sur les offrandes de l'ordre le plus sacré et sur les offrandes de moindre sainteté.



### Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)